

## **UN CADEAU HORS DU TEMPS**

De Luciano Nattino

Traduction Camille Gelas

Mise en scène Gérard Gelas

Assistants à la mise en scène Jean-Louis Cannaud, Julien Gelas

Avec Jacques Frantz, Claire Borotra

Scénographie picturale Gérard Alary

Musique originale Christian Vander

Création lumières Gérard Gelas

Régie Lumières Florian Derval

Son Jean-Pierre Chalon

**Costumes Annick Serret** 

Conseillère littéraire Véronique Blay

Coproduction Théâtre du Chêne Noir / les déchargeurs - le pôle diffusion

# Un thriller psychologique à huis clos, dans une grande ville du nord de l'Italie...

Alors qu'elle s'apprête à quitter son cabinet, une jeune neurologue se retrouve face à face avec un homme qui va la séquestrer, et lui offrir un bien étrange cadeau : un revolver... pour le tuer.

Qui est cet inconnu ? Pourquoi veut-il mourir ? Et surtout, pourquoi ne se donne-t-il pas la mort lui-même ?

Dans l'échange forcé qui est le leur, elle va découvrir pourquoi il sait sa fin inéluctable. S'ensuivra un pas de deux, l'urgence de vivre les réunira fugacement...

Gérard Gelas (Confidences à Allah, Molière 2010, Les derniers jours de Stefan Zweig, Riviera, Le lien, Le tartuffe nouveau...) confie à Jacques Frantz (qui a travaillé avec Gildas Bourdet, Luc Besson, Claude Berri, Jacques Weber, Coline Serreau, Claude Chabrol, Lars Von Trier, Jean-Jacques Annaud, Etienne Bierry, Roger Planchon, Stephan Meldegg, Robert Hossein, Yves Robert, Jean-Marie Poiré, Gérard Krawczyk...) et Claire Borotra (mise en scène précédemment par Robert Hossein, Roger Planchon, Jérôme Savary, Alain Sachs, Jean-Michel Ribes...) ce texte bouleversant de son ami Luciano Nattino, grand homme du théâtre italien aujourd'hui atteint de la maladie de Charcot, fondateur de la Compagnie « Alfieri », l'une des plus fameuses d'Italie.

# NOTE DU METTEUR EN SCÈNE

« Luciano Nattino, grand homme de théâtre italien, auteur et metteur et scène, est mon ami depuis 1972, quand, avec Antonio Catalano, ils vinrent au festival d'Avignon pour voir ma pièce *Miss Madona* et créèrent ensuite la Compagnie du « Mago Povero », titre de l'un de mes poèmes, devenue en suite la compagnie « Alfieri », l'une des plus fameuses d'Italie.

Au festival d'Asti, leur lieu de résidence, ils créèrent entre autres mon texte *La Barque*. Ils vinrent aussi fréquemment jouer leurs pièces au Chêne Noir.

Il y a quelques temps, Luciano développa la maladie qui aujourd'hui ne lui laisse pour communiquer avec l'extérieur que le clignement des yeux relié à un ordinateur. Ainsi fut écrite la pièce *Un regalo...* 

Dès la première lecture, je sus que ce n'était pas une pièce didactique sur la maladie et en même temps, j'apprenais beaucoup sur elle.

Quand le docteur Salvi, neurologue à l'hôpital Bellaria de Bologne, apprit que son patient était un homme de théâtre, il lui suggéra d'écrire un texte sur la SLA (plus communément appelée la maladie de Charcot), car nous ne savons que très peu ou rien — et pour cause — de ce qu'en pensent les malades.

Et Luciano écrivit. En pensant au « théâtre de la menace de Pinter et à l'univers de David Mamet aux rythmes faits d'interruptions et de superpositions ».

Pour cette mise en scène, je me suis entouré du peintre Gérard Alary qui a déjà peint nombre de toiles à partir de la maladie d'Alzheimer exposées entre autres dans de grands formats à la Pitié Salpêtrière à Paris et pour la musique d'une composition originale de Christian Vander, qui me l'a offerte un soir de concert où je lui parlais du projet.

Nattino lui-même écrit que même s'il est au centre du récit suscité par la SLA, cela n'est pas seulement une pièce sur cette maladie, mais plutôt la découverte autobiographique de celui qui partant du *Je* se découvrira *Autre*, pour paraphraser Rimbaud. »

# NOTE DE L'AUTEUR

Ce fut le docteur Salvi, neurologue à l'hôpital Bellaria de Bologne, qui me demanda si je pouvais écrire un texte sur la SLA. Cela aurait été pour lui « un cadeau ».

Un cadeau. Le mot eut une « résonance magnétique » en moi, une sorte de correspondance secrète. Mais qu'est-ce que moi, je pouvais offrir à ce grand spécialiste ?

Un cadeau, on le sait, est souvent rattaché à une surprise. Alors je décidai de faire deux surprises. Un récit sur mon parcours de malade, écrit en tandem avec mon amie Silvana et un texte théâtral avec deux personnages : un malade et un neurologue, ou mieux *une* neurologue, pour mieux faire vivre le contraste.

Dans le récit, on dépeint l'expérience de celui qui ne comprend pas ce qui est en train de lui arriver, des jours alternant entre ombre et lumière et d'autres qui basculent entre espoir et désillusion, jusqu'à la déclaration de la maladie et son parcours irréversible.

Dans le texte théâtral, le plan se manifesta rapidement en totale résonance avec le titre et jusqu'à l'idée du cadeau. Et il me vint à l'idée d'écrire une sorte de thriller.

Je pense avoir « confectionné » un texte pour le moins mystérieux, avec un homme revêche, aux brusques changements d'humeur et une professionnelle curieusement ironique et qui ne renonce pas.

En toile de fond, ma maladie, avec la présence de l'inquiétante manifestation des premiers symptômes.

Moi en fait, je n'apparais pas vraiment. Pourquoi parler de moi ? Je suis dans une autre dimension.

Comme celui qui écrit une autobiographie et puis qui découvre que le Moi narratif est une personne différente. Le théâtre est ainsi, on devient tout autre chose que soi-même.

Je dois ce résultat à mon ami Silvana Penna et à ses précieuses suggestions.

Je remercie infiniment Irene et Federica pour la rédaction matérielle du travail, les acteurs qui l'interprèteront et les autres protagonistes qui le feront vivre sur la scène.

A bientôt.



# **LUCIANO NATTINO, l'auteur**

Né à Asti en 1949, Luciano Nattino fonde en 1971, notamment avec Antonio Catalano et Maurizio Agostinetto, le "Mago Povero", collectif théâtral devenu en 94 "Casa degli Alfieri."

En 1979, il fut l'un des fondateurs du Festival de Théâtre d'Asti, dont il est nommé directeur en 97. Depuis 1985, il se consacre entièrement à l'écriture et à la mise en scène des principales créations théâtrales de la compagnie. Il traduit des auteurs français et américains: Victor Haïm, Raymond Cousse, David Mamet, etc...

En 1986, il dirige Alessandro Haber et Lorenza Zambon sur des musiques originales de Paolo Conte dans *La Barque* de Gérard Gelas, qu'il accueille au Festival de théâtre d'Asti cette année-là.

Ses textes Van Gogh et La forteresse vide reçoivent le Prix Riccione et Vallecorsi.

Il fonda, avec Marco Baliani entre autres, le Prix du scénario, prix théâtral d'importance nationale orienté vers les nouvelles générations d'artistes.

De 1988 à 1996 il est directeur artistique des initiatives de théâtre de la ville de Voghera. En 1995, la pièce *Maudie et Jane* avec Judith Malina (co-fondatrice du Living Theatre) et Lorenza Zambon gagne le Prix Ubu (dans la catégorie meilleure actrice) et le Prix Giuseppe Fava (pour le meilleur texte à engagement citoyen).

En 96 Nattino devient Président de l'Association Nationale des Théâtres d'Art Contemporain. En février 99 il est élu Président national du Théâtre Agis, la plus haute distinction du théâtre italien.

Durant la saison 97-98, son texte *Quichotte* est mis en scène par Judith Malina.

En 98, pour *Première scène* à Milan, il réalise l'événement "Teatro allo Scalo" coordonnant l'activité de 12 groupes de la région de Milan, met en scène *Il Conde*, d'après Claudio Magris, *Le bonnet du fou* de Pirandello pour le Centre La Piccionaia de Vicenza et *Le Maestro* de Giuseppe Manfridi pour Torino Spettacoli.

Comme acteur, il interprète durant de nombreuses années un texte contre la peine de mort : *Ils me tueront au mois de mai*, ainsi qu'un spectacle sur des personnages du folklore piémontais : *Le Masche* (« Les sorcières »).

De 1999 à 2002, parrainé par le Centre Italien du Théâtre il organise un atelier théâtral pour les jeunes à San Giuseppe Jato, village palermitain très connu pour les activités de la Mafia.

En 2000 il réalise *L'évangile selon l'ânesse* et *Près de moi passe les femmes*, créé pour le 50<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Cesare Pavese. Dans le même temps il collabore avec Antonio Catalano à la réalisation des « Univers sensibles », une exposition interactive entre théâtre et arts visuels suivie d'importantes tournées en Italie et à l'étranger.

Le 26 janvier 2001 il réalise pour la comédie de Milan *Une veillée pour Verdi* à l'occasion du 100ème anniversaire de la mort de Verdi en collaboration avec le Théâtre de la Scala, l'école civique Paolo Grassi et les chœurs civiques de Milan, un événement auquel participeront 50000 spectateurs.

A l'automne-hiver 2001-2002 il crée, en collaboration avec la Casa degli Alfieri et des universitaires, les « Archives de la théâtralité populaire ».

En 2003 est publié un ouvrage avec 8 textes de théâtre, intitulés 100 ans de solidarité et en 2005 5 morceaux faciles avec 5 textes issus de son parcours dramaturgique.

Durant la semaine Sainte de Pâques, il réalise la première édition des 18 heures de la Passion, une action itinérante à travers 8 communes de la Province d'Asti et de Turin qui se poursuit aujourd'hui encore.

En janvier 2007, il réalise avec l'anthropologue Piercarlo Grimaldi l'exposition « Des Sauvages – ours, loups et hommes sauvages dans les carnavals du Piémont », exposition qui ira à Paris à la maison de l'Italie et au musée régional de sciences naturelles de Turin ainsi que dans plusieurs écomusées du Piémont.

Au mois de janvier 2009 est publié le volume *Le théâtre de la vie-fête traditionnelle dans le Piémont* avec le soutien de la région du Piémont, sous la direction de Luciano Nattino et Piercarlo Grimaldi (anthropologue à l'Université des sciences gastronomiques). En septembre 2009 Nattino organise toujours avec Grimaldi l'exposition « Les divinités du vin - Pierres et magie paysannes » sous l'égide du Musée régional de Sciences naturelles de Turin.

Les dernières créations théâtrales de Nattino dont il a assuré la dramaturgie et la mise en scène :

Juin 2007 L'opportuniste, adaptation théâtrale du roman homonyme de Davide Lajolo. En juillet 2007 Scaramouche sur des musiques originales de Paolo Conte dans une scénographie d'Eugenio Guglielmunetti dont la première nationale sera donnée au festival d'Asti.

Août 2007 *La Maison dans les collines* adaptation du roman de Cesare Pavese créé au festival Grinzane.

Septembre 2007 *Les jours de Pelizza,* spectacle musical sur la vie et les œuvres de Giuseppe Pellizza da Volpedo.

Juillet 2008 *Le magicien d'Oz*, une fable théâtrale et musicale adaptée de l'opéra de Franck Baum.

Septembre 2008 *Francesca et le héros* spectacle sur la 3<sup>ème</sup> femme de Garibaldi et l'épopée garibaldienne, une production de la Casa degli Alfieri créée au festival Grinzane.

Janvier 2009 *Jusqu'à quand tombera la neige* d'après les mémoires de Natale Pia, survivant de la guerre de Russie et d'un camp d'extermination nazi.

En avril 2009 C'est maintenant le vieux Turin, musiques et dialogues de Giorgio Conte avec Guido Gozzano.

Juin 2009 *Le monde des vaincus* dont il assure la dramaturgie et la co-mise en scène avec Aldo Pasquero et Giuseppe Morrone, tiré de l'opéra de Nuto Revelli, une coproduction entre la Casa degli Alfieri et le Théâtre Faber, qui obtint le prix spécial de la région du Piémont de soutien aux productions théâtrales.

Septembre 2009 *Tu rêvas l'Amérique... mais tu la rêvas mal,* spectacle réalisé à Volpedo avec une trentaine d'acteurs de la ville en souvenirs de l'émigration en Argentine des ancêtres des interprètes dans une mise en scène d'Alessandra Genola.

Sa recherche poétique comme auteur et metteur en scène est dévolue à un théâtre d'enquête sur l'homme, en particulier de ses « périphéries », ces zones dans lesquelles se mêlent solitude et espérance, dignité et ténacité. Loin des faits divers, dans des atmosphères plutôt oniriques, de mémoire et de songe. Même le langage est utilisé avec un désir antilittéraire, devenant presque taillé, frappé, écrasé. Souvent apparaissent des dialectes ou une langue métissée ou encore une simple sonorité qui restitue au mieux l'essence et le mutisme de celui qui a déjà tout dit.

# « Ma maladie,

une terrible bête progressivement mortelle,
mais aussi une maîtresse sévère
qui enseigne beaucoup de choses sur la vie,
parce que c'est seulement en apprenant à mourir
qu'on peut apprendre à vivre avec authenticité. »

[ La Sclérose Latérale Amyotrophique (S.L.A), aussi appelée en France « maladie de Charcot » - du nom du neurologue qui l'a décrite pour la première fois en 1869 - est une affection qui se caractérise par une dégénérescence des motoneurones, les cellules nerveuses qui commandent les muscles volontaires. Elle provoque ainsi une paralysie progressive, y compris des muscles respiratoires. A évolution rapide, elle est presque toujours mortelle.

La cause de la SLA est inconnue.

Elle touche les deux sexes et son incidence augmente avec l'âge à partir de 40 ans. Aux États-Unis, elle est également nommée « maladie de Lou Gehrig », du nom d'un joueur de baseball renommé, mort de cette maladie en 1941.]



# GÉRARD GELAS, le metteur en scène

Auteur, metteur en scène, Gérard Gelas fonde le Théâtre du Chêne Noir en 1967, compagnie qu'il dirige depuis.

Cette même année, il écrit *La Paillasse aux seins nus*, dont Daniel Auteuil doit tenir le premier rôle, mais qui est censurée par le préfet du Gard. La jeune troupe reçoit alors le soutien de Maurice Béjart, du Living Theatre et de bien d'autres encore.

En 1969, Gérard Gelas aménage un théâtre rue Saint-

Joseph, et y crée ses premiers spectacles : Radio mon amour, Vivre debout, Sarcophage et Marylin.

L'année suivante, il est accueilli par Ariane Mnouchkine qui lui prête le Théâtre du Soleil pour y créer *Aurora* en 1971. C'est aussi l'année où le Théâtre du Chêne Noir s'installe dans la chapelle désacralisée du XIIIe siècle qui l'abrite encore aujourd'hui. L'auteur et metteur en scène y crée nombre de ses spectacles, et adapte plus d'une cinquantaine d'auteurs, parmi lesquels Eschyle, Mishima, Arrabal, Perrault, Quint, Musset, Beaumarchais, Artaud...

Ses propres textes témoignent de son engagement en réaction aux événements qui secouent l'actualité. Ainsi seront créés *Noces de sable, Ode à Canto,* ou encore *Guantanamour*.

En 2008, il crée *Confidences à Allah* de Saphia Azzeddine, création pour laquelle Alice Belaïdi reçoit le Prix du Syndicat National de la Critique en 2008 et le Molière de la Révélation féminine en 2009.

En 2011, à l'invitation de la Shanghai Theatre Academy dont il devient professeur honoraire, il crée *Si Siang Ki ou l'histoire de la Chambre de l'Ouest* de Wang Che-Fou (festival d'Avignon 2011 et festival de théâtre de Shanghai puis en tournée en Chine).

Il a également publié un roman policier: L'Ombre des anges, aux éditions l'Écailler.

#### Ses dernières mises en scène :

- Riviera d'E. Robert-Espalieu avec Myriam Boyer, Clément Rouault, Laure Vallès Coproduction Théâtre du Chêne Noir / Ciné 9 Productions en accord avec le Théâtre Montparnasse
- Les derniers jours de Stefan Zweig de Laurent Seksik avec Patrick Timsit, Elsa Zylberstein, Jacky Nercessian, Bernadette Rollin, Gyselle Soares Production Théâtre Antoine - Laurent Ruquier, Jean-Marc Dumontet
- Le Lien d'Amanda Sthers avec Chloé Lambert et Stanislas Merhar Coproduction Théâtre du Chêne Noir / Théâtre des Mathurins
- Le Tartuffe Nouveau de Jean-Pierre Pelaez avec Théodora Carla, Bertrand Cauchois,
   Olivia Forest, Lucas Gentil, Guillaume Lanson, Jacky Nercessian (à la création) /
   Jean-Marc Catella (reprise), Marie Pagès, Damien Rémy, Sabine Sendra
   Production Théâtre du Chêne Noir
- Histoire vécue d'Artaud-Mômo d'après la conférence du Vieux-Colombier d'Antonin Artaud avec Damien Rémy Production Théâtre des Mathurins



# CLAIRE BOROTRA, comédienne

## Théâtre

Marilyn, intime, texte et interprétation Claire Borotra, mise en scène Sally Micaleff (Théâtre du Rond-Point, Paris 2014)

S'agite et se pavane, Ingmar Bergman, mise en scène de Roger Planchon (Théâtre Comédia, Paris 2004),

La Belle mémoire, Martine Feldman, mise en scène d'Alain Sachs (Théâtre Hebertot, Paris 2003), Huis Clos, Jean-Paul Sartre, mise en scène de Robert Hossein (Théâtre Marigny, Paris 2000) Rêver peut-être, Jean-Claude Grumberg, mise en scène de Jean-Michel Ribes (Théâtre du Rond-Point, Paris 1998)

Dérapage, d'après Arthur Miller, mise en scène de Jérôme Savary (Théâtre de Paris, 1997) Le Triomphe de l'amour, Marivaux, mise en scène de Roger Planchon

(TNP Villeurbanne, Odéon théâtre de l'Europe, Paris )

Le Radeau de la Méduse, Roger Planchon, mise en scène de l'auteur (TNP Villeurbanne 1995, Théâtre National de la Colline 1997

## Cinéma

Colomba, Laurent Jaoui, 2008 Big City, Djamel Bensalah, 2007 Le Quatrième morceau de la femme coupée en trois, Laure Marsac, 2007 Lautrec, Roger Planchon, 1998 Messieurs les enfants, Pierre Boutron, 1996

## **Télévision**

Meurtre à Guérande, Eric Duret, 2015 Disparus, Thierry Binisti, 2014 Meurtre à Bayonne, Eric Duret, 2014 Rebecca Gomez, Jérôme Cournuau, 2012 Jeux de dames, François Guérin, 2012 Antigone 34, Louis Pascal Couvelaire, 2012 10 iours pour s'aimer. Christophe Douchand. 2011 L'Ombre du Mont-Saint-Michel, Klaus Biedermann, 2010 La Liste, Christina Faure, 2009 Le Canapé rouge, Marc Angelo, 2007 La Fille du chef, Sylvie Aymé, 2006 L'Enfant du secret, Serge Meynard, 2007 Les Zygs, Jacques Fanster, 2006 Les Enfants d'abord, Didier Albert, 2006 Alerte à Paris, Charlotte Brandström, 2005 Cyrano de Ménilmontant, Marc Angelo, 2005 Bel ami, Philippe Triboit, 2005 Le bleu de l'océan, Didier Albert, 2003 Le Destin de Clarisse, Gilles Béhat, 2002 L'ami Fritz, Jean-Louis Lorenzi, 2001 Une fille dans l'azur, Jean-Pierre Vergne, 2001 L'Institutrice, Henri Helman, 2000



JACQUES FRANTZ, comédien

Membre du jury de la commission d'avances sur recette long métrage cinéma Région PACA

Nomination au Molière du meilleur comédien pour *Les Riches reprennent confiance* de Louis-Charles Sirjacq, mise en scène Étienne Bierry, Théâtre de Poche Montparnasse

## **Théâtre**

Le Crépuscule du Che, José Pablo Feinmann, mise en scène de Gérard Gelas (Théâtre du Chêne Noir, Avignon 2009)

Les Riches reprennent confiance, Louis-Charles Sirjacq, mise en scène d'Etienne Bierry (Théâtre Poche Montparnasse, Paris 2007)

La vérité toute nue, David Lodge, mise en scène de Christophe Correia (Théâtre Marigny, Paris 2007)

6 petites pièces inédites, Harold Pinter, mise en scène de Roger Planchon (Théâtre Gobetti, Turin 2006)

*Célébrations*, Harold Pinter, mise en scène de Roger Planchon (Théâtre du Rond-Point, Paris 2005)

Quand l'amour s'emmêle, Anne-Marie Etienne, mise en scène de l'auteur (Théâtre du Palais Royal, Paris 2004)

*Phèdre,* Jean Racine, mise en scène de Jacques Weber (Théâtre de Nice, théâtre Dejazet, Paris 2002)

Les Lunettes d'Elton John, d'après David Farr, mise en scène de Stephan Meldegg (Théâtre Tristan Bernard, Paris 1999)

Petit théâtre sans importance, Gildas Bourdet, mise en scène de l'auteur (Théâtre de La Commune, Aubervilliers, 1996)

Encore une histoire d'amour, Tom Kempinski, mise en scène de Gildas Bourdet (Théâtre 13, Théâtre des Bouffes Parisiens, Paris ; Théâtre la Criée, Marseille 94/95)

*C'était bien*, James Saunders, mise en scène de Stephan Meldegg (Tournée France, Belgique, Suisse, Italie 1993)

Les Bas-fonds, Maxime Gorki, mise en scène de Robert Hossein (Théâtre Mogador, Paris 1992)

*C'était bien,* James Saunders, mise en scène de Stephan Meldegg (Théâtre La Bruyère, Paris 1992)

#### Lecture

Thomas Mann, au tréfonds de soi, adaptation d'Anne Rotenberg, mise en lecture de Sébastien Rajon (Festival de la Correspondance de Grignan, 2014)

Belle époque, le chaudron de l'apocalypse, adaptation de Jean-Pierre Gueno, mise en scène de Sébastien Rajon (Festival de la Correspondance de Grignan, 2014)

## Cinéma

Les Reines du ring, Jean-Marc Rudnicki 2012

Comme des frères, Hugo Gélin, 2011

L'Arnacoeur, Pascal Chaumeil, 2009

La Première étoile, Lucien Jean-Baptiste, 2008

Le Jour viendra, Susanne Schneider, 2008

Occupations, Lars von Trier, 2007

Asylum, Olivier Château, 2004

Fanfan la tulipe, Gérard Krawczyk, 2002

Aime ton père, Jacob Berger

*Une femme de ménage*, Claude Berri, 2001

Don Juan, Jacques Weber, 1998

Lumière noire, Med Hondo, 1997

La Crise, Coline Serreau, 1992

Bâton rouge, Rachid Bouchared, 1985

Poulet au vinaigre, Claude Chabrol, 1984

Le Jumeau, Yves Robert, 1984

Les Ripoux, Claude Zidi, 1983

Les Compères, Francis Weber, 1982

Le Joli cœur, Francis Perrin, 1981

Coup de tête, Jean-Jacques Annaud, 1980

La Carapate, Gérard Oury, 1978

*Tendre poulet*, Philippe de Broca, 1977

Les Petits câlins, Jean-Marie Poiré, 1975

La Question, Laurent Heynemann, 1974



# **CHRISTIAN VANDER, musique**

Né en 1948, sa mère l'amène très jeune à côtoyer des jazzmen prestigieux comme Elvin Jones, Kenny Clarke, ou encore Chet Baker qui lui offre sa première batterie. Il écoute tout particulièrement John Coltrane qu'il n'aura l'occasion de rencontrer qu'une seule fois dans sa vie, mais aussi Wagner, Stravinsky, Bach et de nombreux groupes et chanteurs

de rhythm'n'blues.

En 1966, il forme son premier groupe, les Wurdalaks, et écrit ses premiers thèmes. En 1967, après la mort de John Coltrane qui le marque profondément, il part en Italie où il joue dans les clubs avec des formations de jazz et de rhythm'n'blues. En 1969, il fonde Magma.

Entre 1969 et 1984, se succèderont au sein de Magma une cinquantaine de musiciens, devenus pour la plupart des musiciens de grande renommée : Didier Lockwood, Jannick Top, Claude Engel, Bernard Paganotti, Yochk'o Seffer, Teddy Lasry, Michel Graillier...

Très vite, Magma atteint une réputation internationale, se produit dans toute l'Europe et aux U.S.A, en 1973, dans le cadre du Newport Jazz Festival, avec la participation des frères Brecker.

En 1979, Christian Vander forme un groupe parallèle et complémentaire à Magma, « Alien Quartet » avec Benoît Widemann, Patrick Gauthier, Jean-Pierre Fouquey et Dominique Bertram. Ce groupe deviendra par la suite le « Trio Vander » avec Michel Graillier et Alby Cullaz. Deux albums du trio, *Jour après jour* et 65!, sont gravés entre 1990 et 1993. Le trio, composé aujourd'hui d'Emmanuel Grimonprez à la contrebasse et Emmanuel Borghi au piano, se produit régulièrement en France et en Europe.

En 1983, une nouvelle formation complémentaire à Magma est créée, basée sur le travail des voix, des claviers et des percussions, dans une optique résolument acoustique. Les premiers concerts d'Offering ont lieu en octobre 1983 à Paris. Deux albums *Offering 1&2* et *Offering 3&4* sortent en 1986 et 1990.

Puis, en mai 93, un nouvel album *Affieh*, étape importante pour Christian Vander, qui revient à une expression plus "Magmaïenne".

Entre 1992 et 1995 Christian Vander dirige la formation « Les voix de Magma », composée de douze musiciens et chanteurs. Le répertoire largement inspiré des principaux thèmes de Magma, met en valeur l'aspect vocal des compositions de Christian Vander.

En 1994 Christian Vander et Simon Goubert créent « Welcome », formation composée de deux batteries, deux contrebasses, deux saxophones et un piano. Depuis 1996, Magma est de retour sur scène avec un groupe de nouveaux musiciens talentueux, interprétant les œuvres mythiques du répertoire des années 70.



# **GÉRARD ALARY, peintures**

Artiste contemporain né en 1945 à Avignon, aujourd'hui mondialement reconnu, Gérard Alary vit et travaille à lvry-sur-Seine. Il croise très vite la route de Gérard Gelas et de son futur Chêne Noir, et peint dès 1968, l'affiche de l'une des toutes premières créations de la compagnie, tristement célèbre pour avoir été censurée : La Paillasse aux seins nus de Gérard Gelas, dans laquelle un certain Daniel Auteuil devait tenir le premier rôle...

Diplômé de l'Ecole des Beaux-Arts de Paris, il réalise en 1976 sa première exposition personnelle à Dijon avant de participer à la FIAC en 1994 avec la galerie Thorigny-Patricia.

L'année suivante, en 1995, il devient professeur à l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Dijon. Pendant 10 ans, il mène des projets communs avec des musiciens, des scénographes et des critiques d'art.

Enrichi par ces rencontres, il revient à la peinture en 2005 avec une exposition au Centre d'Art Contemporain Villa Tamaris de La Seyne-sur-Mer.

En 2007, il investit le musée de la Vieille Charité à Marseille pour une exposition remarquée intitulée *Les trois vies de ma mère* autour de la maladie d'Alzheimer. L'artiste retrouve de nouveau le plaisir de peindre le corps et de traduire picturalement l'individu dans un expressionnisme puissant qui oscille, selon le peintre, entre « figuration et non représentation ».

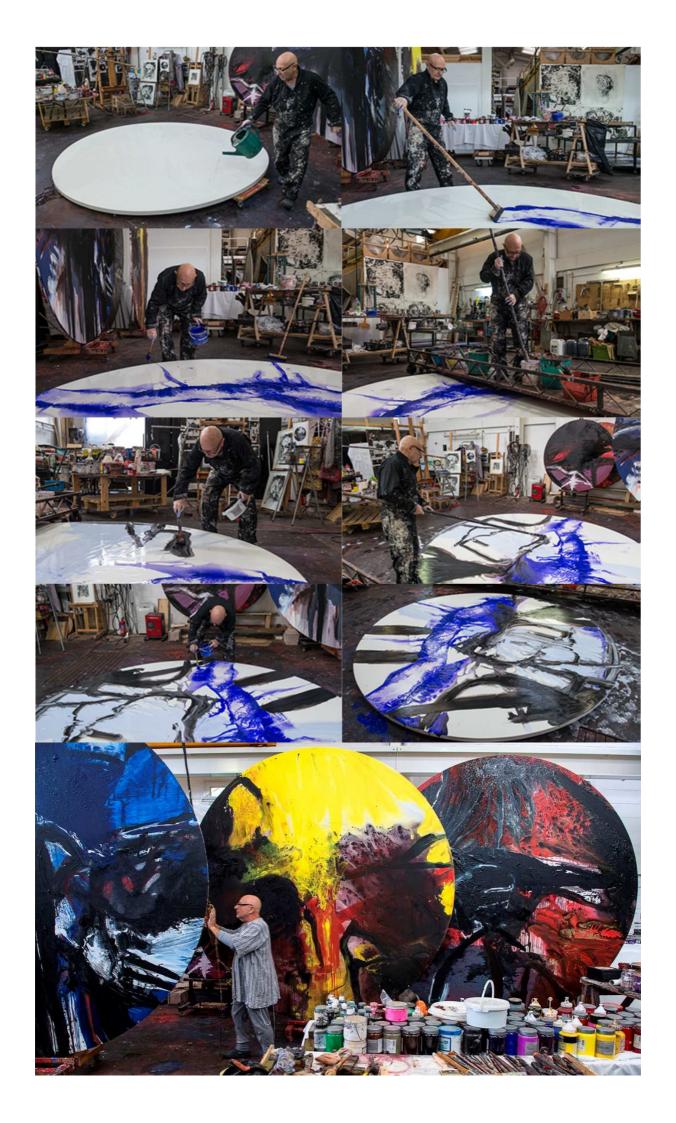
Il conçoit une installation picturale en collaboration avec Michel Enrici : « Mesure pour mesure » à la galerie Fernand Léger d'Ivry-Sur-Scène en 2013.

Sa carrière foisonnante le mène à exposer dans les lieux les plus prestigieux de l'art contemporain à travers la France entière bien sûr, et à l'étranger : en Suisse, Belgique, Allemagne, Angleterre notamment.

Il est aussi connu pour avoir investi les grands sites, lieux monumentaux et en particulier les friches spirituelles avec des œuvres de très grands formats: La Salpêtrière à Paris, les Célestins à Avignon, le Dortoir des Bénédictins à Dijon par exemple...

Alary décrit ainsi son rapport à la peinture dans un entretien récent avec Olivier Kaeppelin :

« Il me permet la construction précise d'une expression, d'un travail, mais il est aussi une prise de conscience de la part la plus sombre de moi-même et du monde. Il y a la vie, d'une part, où il s'agit d'être heureux, et il y a la peinture, où je ne peux m'empêcher d'être en face d'un « obscur », ce qu'Enzo Cucchi appelle « il buio » en italien. La question est alors comment le représenter. Ne souhaitant pas le figurer, de façon réaliste, et étant dans l'incapacité de réaliser ce type de projet, je cherche les moyens, peut-être des artifices - ce que Francis Bacon appelle « le hasard contrôlé » - qui sont ceux de la peinture dans sa matière, son essence. La peinture est un art visuel mêlant perception et pensée, ce n'est pas un art du récit ».



#### INFORMATIONS PRATIQUES

# UN CADEAU HORS DU TEMPS UN REGALO FUORI ORARIO

#### **JUILLET 2015**

Du 4 au 26 juillet à 14h45 - relâches les jeudis 9, 16 et 23 au Théâtre du Chêne Noir

> 8 bis. rue Sainte-Catherine 84000 Avignon Locations: 04 90 86 74 87 et www.chenenoir.fr 2

# À partir de JANVIER 2016 au Théâtre les déchargeurs

3 rue les Déchargeurs 75001 Paris Locations: 01 42 36 00 50

#### **Contacts Presse:**

France Cocandeau pour le pôle presse 01 42 36 70 56 / lepolepresse@gmail.com Aurélia Lisoie pour le Chêne Noir 04 90 86 74 84 / 06 79 63 50 41 / a.lisoie@chenenoir.fr

#### **Contacts Diffusion:**

le pôle diffusion - Ludovic Michel 01 42 36 36 20 / 06 82 03 25 41

booking.lepolediffusion@gmail.com / lepolediffusion@gmail.com

Spectacle partenaire de la Fédération pour la Recherche sur le Cerveau, qui lutte contre les maladies de notre système nerveux grâce à une meilleure compréhension de son fonctionnement normal et pathologique. Pour soutenir la recherche sur le cerveau www.frcneurodon.org

rochebobois Remerciements à notre mécène Roche Bobois















